

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 169

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 23. Juli 1969
Berne, mercredi 23 juillet 1969

1717

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 169

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 169 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Einteilung des Inlandgetreides in die Preisklassen. – Ordonnance de l'Administration fédérale des blés concernant la classification des variétés de blé indigène.

République algérienne: Modification du tarif douanier.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232, VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und les noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances, de preuve séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les titres de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de retard dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, 8400 Winterthur (1568)

Gemeinschuldner: Merki Hans, geb. 1938, von Winterthur, Schreiner-Anschläger, Strahleggweg 16 Winterthur-Mattenbach, früherer Geschäftsführer der Anschläger-Genossenschaft Winterthur. Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1969. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 12. August 1969.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1573)

Gemeinschuldnerin: Autocas Basel AG, Handel mit und Finanzierung von Motorfahrzeugen, feinmechanischen Apparaturen und Funkgeräten, Güterstrasse 75, in Basel. Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni 1969. Summarisches Konkursverfahren. Eingabefrist: bis und mit 12. August 1969.

Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4102 Binningen (1574)

Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldner: Häring Hanspeter, 1940, Baugeschäft, Blumenstrasse 3, Oberwil. Datum der Konkurseröffnung: 15. Juli 1969 (Art. 191 SchKG). Die Art des Verfahrens wird später publiziert.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1571)

Faillite: Normoutil SA, outillage, etc., chemin des Rosiers 4, Lausanne. Date du prononcé: 17 juillet 1969. Faillite sommaire, art. 231 L.P. Délai pour les productions: 12 août 1969.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1575)

Faillite: Promocitel SA, création, acquisition et exploitation hors de Suisse de droits de propriété intellectuelle et industrielle, notamment dans le domaine du cinéma, de la télévision, de l'animation et de la publicité, etc., 1, rue Cécile, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 16 avril 1969. Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 21 juillet 1969. Délai pour les productions: 12 août 1969.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne. (1576)

La faillite ouverte le 17 juillet 1969 contre Ingold André, «Copydop», bureau de publicité, rue de l'Ale 31, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 août 1969 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 600.—, cette faillite sera clôturée.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1577)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la Société immobilière Boyard-Midi SA, exploitation de l'hôtel Bellevue, à Gryon (Vaud), c/o Fiduciaire Fibaco SA, 81, avenue Louis-Casal, à Cointin, Meyrin, Genève, par ordonnance rendue le 20 mai 1969 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 21 juillet 1969 par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 août 1969 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaires en Fr. 3000.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1578)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Computer Weighing SA (Machines électroniques pour pesage SA), commerce et représentation de machines électroniques et de tous autres articles, produits et pièces d'équipement se rapportant au pesage et contrôle des marchandises, etc., c/o Fiduciaire Nouvelle, 16, rue du Marché, à Genève, par ordonnance rendue le 16 juin 1969, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 21 juillet 1969 par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 août 1969 la continuation de la liquidation, ne faisant l'avance des frais nécessaires en Fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (1572)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über die Markant-Holding AG in Liquidation, Talstrasse 18, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis bezüglich des Grundstückes im Ausserfeld in Mannedorf und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juli 1969 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitverfahren besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, beim obgenannten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite (SchKG. 268) (L.P. 268)

Ct. de Vaud - Office des faillites de Lavaux, 1096 Cully (1579)

La liquidation de la faillite de Van Burik Cornélis, né en 1941, représentant en articles et machines agricoles, à Clarens, précédemment domicilié à Treytorrens/Cully, actuellement à Grandson, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Lavaux, rendue le 21 juillet 1969.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1580)

La liquidation de la faillite d'André Robert, entreprise de maçonnerie, de peinture, pose de papiers peints, précédemment domicilié 56, rue du Grand-Pré, act. 11, avenue Giuseppe Motta, à Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 14 juillet 1969. Le failli a été déclaré excusable.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Kt. Zürich - Konkursamt Höngg-Zürich (1422')

Konkursamtliche Versteigerung von Liegenschaften

Im Konkurs über die Firma Fuchs W. & Co., Baugeschäft, gelangen im Auftrage des Konkursamtes Altstetten-Zürich, Dienstag, den 5. August 1969, 14 Uhr, im Restaurant «Löwen», Weinigen ZH, folgende Liegenschaften auf öffentliche Versteigerung:

In der Gemeinde Weinigen ZH

1. Kat. Nr. 1022 Wohnhaus Zürcherstrasse 76, Assek. Nr. 316 Sägerei- und Holzwerkstatt Assek. Nr. 90 Holzlagerschopf Assek. Nr. 163 Werkhalle (Rohbau) Assek. Nr. 546 mit 89 Aren 47 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände, im Büel.
2. Kat. Nr. 1028 38 Aren 49 m² Acker, im Büel.
3. Kat. Nr. 386 37 Aren 80 m² Acker, im Büel.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten: laut Grundregister. Die drei Parzellen stossen aneinander.

Konkursamtliche Schätzung:

a) von Objekt 1: Fr. 2 700 000.—

b) von Objekt 2 und 3: Fr. 1 600 000.—

Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 14. Juli 1969, beim unterzeichneten Konkursamt.

8049, Höngg-Zürich, den 26. Juni 1969

Konkursamt Höngg-Zürich:
Isler, Notar

Kt. Glarus - Konkursamt Glarus (1584)

Steigerungswiderruf

Die auf den 25. Juli 1969 angesetzte Grundpfandverwertung der Liegenschaft zur «Sonne», in Luchsingen, des Schiesser Hans, Handelsmann, Luchsingen, findet nicht statt, und wird widerrufen.

8750 Glarus, den 22. Juli 1969 Konkursamt des Kantons Glarus

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di underlassung non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Bern - Konkurskreis Bern (1569)

Schuldnerin: Firma Gertsch & Schuppach, wärmetechnische Apparate, Morgenstrasse 21, 3018 Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Nachlassrichter von Bern: 16. Juli 1969.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 15. November 1969. Sachwalter: W. Ochsenbin, Konkursbeamter, Nordring 30, 3000 Bern. Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 16. Juli 1969 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen, d. h. bis 12. August 1969, anzumelden. Für nicht oder verspätet eingegangene Forderungen (ausser dem Datum des Poststempels) sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit der Aktenuaflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

Ct. Ticino — Circondario di Lugano (1581)

Debitore: **Parola Erminio**, pasticceria, Via Peri 5, Lugano.
Decreto della pretura di Lugano-Città: 18 luglio 1969.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: Rag. Ivo Molteni, Via Frasca 8, 6901 Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: lunedì 22 settembre 1969, alle ore 14.30, presso lo studio del commissario del concordato in Via Frasca 8, 6900 Lugano.
Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza.

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino — Circondario di Bellinzona (1570)

Debitrice: **Elpa SA**, Bellinzona.
Il commissario del concordato rende noto che con decreto 15 luglio 1969, la pretura di Bellinzona ha concesso una dilazione di due mesi della moratoria di quattro mesi, concessa con decreto 29 aprile 1969, alla Elpa SA, Bellinzona.

L'adunanza dei creditori, precedentemente prevista per il giorno martedì 29 luglio 1969, alle ore 14.30, è pertanto rinviata al giorno martedì 30 settembre 1969, alle ore 14.30, presso il commissario.
Di conseguenza gli atti possono venir esaminati presso il commissario del concordato a partire dal 20 settembre 1969.

6512 Giubiasco, 17 luglio 1969

Il commissario del concordato:
Gianni Sommaruga

Vererung des Nachlassvertrages

Kt. Freiburg — Gerichtspräsident des Seebezirks, Murten (1582)

Schuldnerin: **Trewa AG**, Liegenschaftsverwaltungen und Treuhand-bureau, in Kerzers.

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Seebezirks in Murten vom 3. Juli 1969, wurde der von der Trewa AG vorgeschlagene Nachlass-vertrag verworfen.

3280 Murten, den 21. Juli 1969 Der Gerichtsschreiber: L. Poffet

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Aargau — Konkursamt Kulm, Dürrenäsch (1583)

Einladung zur zweiten Gläubigerversammlung

Samstag, den 2. August 1969, 9 Uhr, Hotel Bären, Reinach AG, für das Konkursverfahren Hediger Walter AG, Reinach, Schreinerei, Zimmerci und Glaseri.

Die erste Gläubigerversammlung vom 19. Juni 1969 kam nicht zustande.

Traktanden:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestellung des Bureau.
2. Berichterstattung über die Inventuraufnahme, den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Beschlussfassung über die Wahl einer ausserordentlichen Konkursverwaltung gemäss Art. 237, Abs. 2, SchKG, evtl.
4. Wahl eines Gläubigerausschusses (wie für das Verfahren Walter Hediger, Liegenschaften und Grundstücke).
5. Beschlussfassung über die Verwertung der Aktiven.
6. Erteilung von Prozessvollmacht.
7. Verhandlungen über den Abschluss eines Nachlassvertrages.
8. Beschlussfassung über Verzicht auf Geltendmachung bzw. Stellung von Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG.

Gläubiger, die persönlich an der Teilnahme verhindert sind, können sich vertreten lassen. In diesem Falle ist eine hinreichende Vollmacht vorzuweisen.

Wir rufen aber alle Gläubiger auf, an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen, damit das Verfahren ohne weiteren Verzug durchgeführt werden kann.

Die vorliegende Einladung gilt als Ausweis.

5724 Dürrenäsch, den 21. Juli 1969 Der Konkursbeamte

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel I.-R., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Hans G. Mika A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 21. 7. 1969, Nr. 167, S. 1697). Richtiger Wortlaut der Firma. Geschäftsdomicil: Am Guggenberg 8 in Zürich 7 (bei Hans G. Mika)

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

11. Juli 1969. Münzfarnsprecher usw.
Autelca A.G., in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Fabrikation von, Handel mit, Revision und Reparatur von Münzfarnsprechern usw. (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4241). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Max Staub, von und in Bern.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. Juli 1969.
Intest Verwaltungen AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Juli 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen an anderen Unternehmen; An- und Verkauf von Vermögenswerten irgendwelcher Art im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 750 000, eingeteilt in 750 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern: Dr. Rudolf Rieder, von Basel, in Reinach BL, Präsident, und Dr. Werner Maurer, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domicil: Dufourstrasse 11 (bei Handels-Treuhand AG).

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

9. Juli 1969. Restaurant.
A. Jetzer-Wenger, bisher in Basel (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1965, S. 2426). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Allschwil verlegt. Inhaber ist Alfred Jetzer-Wenger, von Bökken AG, nun in Allschwil. Betrieb des Restaurants Frohsinn. Binningerstrasse 99.

9. Juli 1969. Metalle, Occasionen.
Rudolf Dörr-Dürr, in Binningen. Inhaber: Rudolf Dörr-Dürr, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen. Handel mit Metallen, Automobilen und Occasions-Maschinen. Parkstrasse 21.

9. Juli 1969. Restaurant.
Hans Nigg-Ramseyer, in Binningen, Betrieb des Restaurants Holeschegg (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1964, S. 2513). Diese Einzel-firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

9. Juli 1969. Chemische Verfahren.
August Seiler, in Münchenstein, Ankauf, Verkauf, Ausarbeitung und Verwertung von chemischen und technischen Verfahren usw. (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1960, S. 1139). Diese Einzelfirma wird infolge Uebergang der Aktiven und Passiven an die neu eingetragene Kollektivgesellschaft «August Seiler & Co.», in Münchenstein, gelöscht.

9. Juli 1969. Chemisch-technische Produkte.
August Seiler & Co., in Münchenstein. August Seiler-Stöcklin, von Frenkenried, in Arlesheim; Willi Affolter-Seiler; Rita Affolter-Seiler, beide von Gerlafingen, in Dornach; Heinz Matthäus-Seiler und Rosmarie Matthäus-Seiler, beide von und in Basel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1969 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «August Seiler», in Münchenstein, übernommen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Gesellschafter August Seiler-Stöcklin; Willi Affolter-Seiler und Heinz Matthäus-Seiler mit Einzelunterschrift. Die beiden Gesellschafterinnen Rita Affolter-Seiler und Rosmarie Matthäus-Seiler führen Kollektivprokura mit je einem Gesellschafter. Handel mit und Fabrikation von chemischen und technischen Produkten, Näherei techn. Artikel. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Bahnhofstrasse 11.

9. Juli 1969. Bauten.
Florian und Josef Wenger, in Reinach BL, Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1963, S. 1361). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Rücktritts des Gesellschafters Florian Wenger-Film aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Josef Wenger-Winter, von in Reinach BL, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Josef Wenger, Baugeschäft**. Neues Domicil: Blauenstrasse 26.

9. Juli 1969. Tiefbauten.
Kunz & Graf, in Liestal, Führung eines Tiefbaunternehmens, insbesondere die Ausführung von Feld- und Waldwegen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1966, S. 1031). Werner Graf-Rickenbacher, von und in Buus, ist am 1. Januar 1969 als Gesellschafter eingetreten. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Weiteres Büro: Buus, Hemmikerstrasse 67, bei W. Graf.

9. Juli 1969. Textilien.
Conrad Beck Aktiengesellschaft, in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art, Import und Export, insbesondere von Strickwaren (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 435). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1969 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktiven wurden in Inhaberaktiven umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 200, welche durch Verrechnung mit Forderung gegenüber der Gesellschaft voll libertiert sind. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 200. Die Mittelungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind, andernfalls durch Veröffentlichung im SHAB, das zugleich Publikationsorgan ist. Die übrigen Änderungen betreffen die zu publizierenden Tatsachen nicht.

9. Juli 1969. Isolationen, Spritzverfahren.
CTW Spray AG, in Muttens, Isolationsarbeiten im Hoch- und Tiefbau, insbesondere feuer- und schallhemmende Ausführung im Spritzspritzverfahren (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1968, S. 2278). Antonio Peduzzi, Delegierter, ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Albert Brüngger-Binder, von Volketswil, in Seegraben 27, in den Verwaltungsrat gewählt.

9. Juli 1969. Antriebsorgane.
Habasi A. G., in Reinach, Fabrikation von und Handel mit Antriebsorganen und verwandten Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 215). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Alice Habegger-Fluck, von Trub BE, in Biel BL, und Dr. Peter Böckli-Filteul, von Frauenfeld, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Fernand Habegger, ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift.

9. Juli 1969. Buchdruckerei.
Ludin A. G., in Liestal, Betrieb einer Buchdruckerei und ähnlicher graphischer und photochemigraphischer Reproduktionsverfahren, Betrieb eines Zeitungsverlages usw. (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1968, S. 2187). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Hügel, deutscher Staatsangehöriger, in Lörach D.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

11. Juli 1969. Garne, Zwirne, Bindfäden.
Arova Schaffhausen AG, in Schaffhausen, Fabrikation und Verkauf aller Arten von Garnen, Zwirnen, Bindfäden, Seilerwaren, Geweben und verwandter Artikel usw. (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1969, S. 925). Die Generalversammlung vom 24. Juni 1969 hat die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Theodor Ernst, Präsident; Karl Huber, Vizepräsident, Othmar Ernst und Hans

C. Wehrli ausgeschieden. Die Unterschriften von Theodor Ernst und Othmar Ernst sind erloschen. Karl Huber führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Verwaltungsrats-Delegierte Eckart Hasler ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt jetzt Einzelunterschrift.

11. Juli 1969. Eisen-, Metallwaren.
Erismann A. G., in Neunkirch, Fabrikation von und Handel mit Eisen- und Metallwaren, Lager- und Betriebseinrichtungen usw. (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1969, S. 1809). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Gerhard Schäfer, deutscher Staatsangehöriger, in Salchendorf (Deutsche Bundesrepublik), und Hans Surbeck, von Oberhallau, in Neunkirch. Sie führen die Unterschrift nicht.

Appenzel I.-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.

11. Juli 1969.
Cars Alpina Adolf Neff AG, in Appenzell (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1965, S. 2944). Betrieb einer Autociseunternehmung und Garage usw. Hans Bienz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Paul Wiesmann, von Oberneunforn, in Tübach.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. Juli 1969. Lagerhäuser, Transporte.
Timac AG, bisher in Rorschach, Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1968, S. 1131). An der Generalversammlung vom 9. Juli 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun **Timac Lagerhaus- u. Transport AG**. Sitz der Gesellschaft: St. Margrethen SG. Zweck: Betrieb von Lagerhäusern, sowie Ausführung von Transporten. Sie kann im Rahmen des Geschäftszweckes Immobilien erwerben, veräußern und verwalten und alle Handels-, Finanz- und Immobiliengeschäfte tätigen. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht, durch Ausgabe von 250 neuen voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Geschäftsdomicil: Rosenstrasse 12.

9. Juli 1969. Getreide-Lager usw.
E. Lütolf AG, in St. Margrethen, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Lagers für Getreide und andere Güter auf eigene und fremde Rechnung. Getreideernteung sowie Veredlung von Getreide. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Goertz, von und in Rorschach, Präsident, und Kurt Lütolf, von Triengen LU, in St. Margrethen. Anton Goertz führt Einzelunterschrift, Kurt Lütolf zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Rosenstrasse 12.

11. Juli 1969.
Spinnerei am Uznaberg (Filature d'Uznaberg), in Uznach, Betrieb einer Baumwollspinnerei usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1606). Die Unterschrift von Walter Baltensperger, Direktor, ist erloschen.

11. Juni 1969. Maschinen.
Spühl A.-G., in St. Gallen, Fabrikation und Verkauf von Maschinen usw. (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2007). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hermann Schweizer, von Schaffhausen, in St. Gallen, Direktor.

11. Juni 1969.
Eltromag Elektro-Apparate- und Elementebau Aktiengesellschaft, in Buchs (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3553). Rechtsdomicil: Bahnhofstrasse 25, bei Treuhandbüro Hans Brander. Geschäftsdomicil: Zürich, Universitätsstrasse 55.

11. Juli 1969. Maschinen.
Novima A. G., in Rapperswil, Konstruktion von und Handel mit Spezialmaschinen und Zubehör usw. (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1965, S. 996). Dr. Edwin Albert Gmür, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Egon Johann Honisch wurde zum Präsidenten ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Hugo Graf, von Eggersriet, in Rapperswil.

11. Juli 1969. Stickereiartikel.
Max Sandherr Aktiengesellschaft, in Berneck und Zwingen, derlassung in Diepoldsa, Fabrikation und Export von Kettenstickerei-Artikeln usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1967, S. 552). Die Unterschrift von Jakob Sonderegger, Direktor und Geschäftsführer, ist erloschen. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Hans Peter Köstli, von Hörhausen-Steckborn, in St. Margrethen.

11. Juli 1969.
Darlehenskasse St. Margrethen, in St. Margrethen, Genossenschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1969, S. 224). Armin Wurster, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Josef Schegg, von Oberriet, in St. Margrethen, Aktuar, Präsident, Vizepräsident und Aktuar, zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Juli 1969.
Milchgenossenschaft Valens-Vasön, in Valens, Gemeinde Pfäfers. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 1. Juni 1969 eine Genossenschaft. Zweck: Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung von Valens und Vasön mit Milch und Milchprodukten, sowie mit weiteren landwirtschaftlichen Produktionsstoffen. Für die Verbindlichkeiten haften die Mitglieder persönlich und solidarisch; zudem besteht eine Nachschusspflicht für Bilanzverluste. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Ihr gehören an: Anton Kühne-Rupp, von Pfäfers, in Balen-Gassaura, Gemeinde Pfäfers, als Präsident; Lorenz Hobi, von Pfäfers, in Valens, Gemeinde Pfäfers als Vizepräsident; Emil Hobi, von Pfäfers, in Valens, Gemeinde Pfäfers als Kassier und Bonifaz Kühne, von Pfäfers, in Vasön, Gemeinde Pfäfers als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Kassier oder Aktuar. Geschäftsdomicil: Böden, beim Präsidien.

11. Juli 1969. Reiseartikel usw.
Leder Rommel, in St. Gallen, Inhaber der Firma ist Eugen Rommel, von Zürich, in St. Gallen. Handel mit Lederwaren und Reiseartikeln. Rorschacherstrasse 179; weiteres Geschäftslokal: Spisergasse Nr. 41.

11. Juli 1969.
Spieß Werkzeugbau, in St. Gallen, Inhaber der Firma ist Armin Spieß, von Nesslau, in St. Gallen. Herstellung von Werkzeugen für die Kunststoffverarbeitung, Formenbau, Allgemeiner Werkzeugbau, Stanzwerkzeugvorrichtungsbau. Zürcherstrasse 254.

11. Juli 1969. Pappe.
Willy Enk, in Allschwil, Import-Export, Handel mit Pappe usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1950, S. 255). Die Firma wird infolge

Sitzverlegung nach Bern (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1482) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1969.
Adolf Ebert Caltex Service-Station, in Bad Ragaz, Tankstelle, Autoreparatur-Werkstätte, Autohandel und Zubehör (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1965, S. 2588). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juli 1969.
Jakob Illi Hotel Hecht, in Rheineck, Hotel-Restaurant (SHAB Nr. 147 vom 28. Juni 1965, S. 2021). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juli 1969. Uhren, Bijouterie.
Robert Schwitzer, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Robert Schwitzer, von Näfels GL, in St. Gallen, Handel mit und Reparaturen von Uhren und Bijouterie. Linsenbühlstrasse 18.

11. Juli 1969. Metzgerei.
Heinz Wegmann, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Heinz Wegmann, von Frauenfeld und Thundorf, in St. Gallen, Metzgerei. Hagenbuchstrasse 10.

11. Juli 1969.
Ernst Zäch, Velos-Motos, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Ernst Zäch, von Oberriet, in St. Gallen, Handel mit und Reparaturen von Velos und Motos. Rorschacherstrasse 206.

11. Juli 1969. Tea-Room.
Hansruedi Akeret, in Bad Ragaz, Speisewirtschaft und Tea-Room (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1965, S. 4084). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Rüdlingen SH (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1969, S. 1534), im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1969.
Willy Egeli, Treuhand-Inkasso, in St. Gallen (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1968, S. 1277). Die Firma lautet nun: **Egeli Treuhand (Egeli Fiduciaria) (Egeli Fiduciaria) (Egeli Trustee)**. Zweck ist nun: Treuhand, Revisionen, Immobilien, Informationen und Inkasso, im In- und Ausland. Der Firm inhaber **Willy V. Egeli** wohnt nun in Inhabach. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an **Willy J. Egeli**, von Mels, in Wittenbach. Emil Kellenberger wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptst. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an **Martin Schärli**, von Ufhusen LU, in St. Gallen. Er zeichnet nur für den Hauptst.

Graubünden - Grisons - Grigioni

11. Juli 1969. Operazioni fiduciarie, partecipazioni, ecc.
Banurissa A.G., in Coira. Con atti pubblici e statuti in data 3/10 luglio 1969 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: operazioni fiduciarie nonché la partecipazione a società commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, la compra e vendita di titoli, beni mobili ed immobili, così in Svizzera come all'estero. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Organo per le pubblicazioni è il FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri. Amministratore unico è **Carlo Gilardi**, da ed in Montagnola, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Robert Vieli, Calunastasse 11.

11. Juli 1969. Zeitschriftenkiosk.
Fritz Zogg, in Arosa. Kiosk für Zeitschriften (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1968, S. 2060). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Juli 1969. Elektrische Energie.
Elm AG, in Thüsis, Bezug und Abgabe von elektrischer Energie (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1656). René Hochreutner, ohne Unterschrift, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Neuer Verwaltungsrat ohne Unterschrift ist **Reymond Schaefer**, von Genf, in Rheinfelden.

11. Juli 1969.
Rhätische Werke für Elektrizität, in Thüsis, Beteiligung unter jeder Form an andern Unternehmen, insbesondere solchen der Elektrizitätswirtschaft. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1565). René Hochreutner (ohne Unterschrift) ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neuer Verwaltungsrat (ohne Unterschrift) ist **Reymond Schaefer**, von Genf, in Rheinfelden.

11. Juli 1969. Malerarbeiten.
Karl Beez, in Arosa. Inhaber: **Karl Beez**, deutscher Staatsangehöriger, in Arosa. Malergeschäft. Bündahus.

11. Juli 1969.
APM Apparate- und Maschinen AG, in Chur (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1968, S. 2591). Die Unterschrift von **Max Olivier**, technischer Direktor, ist erloschen.

Aargau - Argovie - Argovia

7. Juli 1969.
Baugenossenschaft Feierabend, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 28. Juni 1969 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung von neuzeitlichen, soliden und zweckmässigen Wohnungen mit günstigen Mietzinsen für die Mitglieder und einen weiteren Kreis von Mittelstandsfamilien, ferner den Erwerb, die Vermietung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Präsident ist **Willi Moser**, von Vaz-Oberbaz GR, in Emmen-Emmenbrücke, und Kassier und Protokollführer **Siegfried Zimpmann**, von Schenkon LU, in Luzern. Der Präsident und der Kassier führen Kollektivunterschrift. Domizil: bei **Hans Rudolf Siegrist**, Notar, Fliederstrasse 1.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

10. Juli 1969. Spazzole.
G. Bozzini & Cie. S.A., in Corzoneso (FUSC di 11. 12. 1968, N° 291, p. 2688). Con decisione assembleare di cui a verbale in atto pubblico di data 28 giugno 1969, la società ha modificato parte dello statuto. La ragione sociale è modificata come segue: **G. Bozzini & Cie. S.A. (G. Bozzini & Cie. A.G.)**. La sede della società è trasferita a **Comprovasco di Leontica (Posta Acquarossa)**. Il consiglio di amministrazione è formato da uno a cinque membri, attualmente da uno quale amministratore unico nella persona di **Ettore Torriani**, da Torre, in Biasca, il quale vincolerà la società con la sua firma individuale. Non fanno più parte del consiglio di amministrazione i membri **Ferruccio Margelli**, **Giacomo Concepcio** e **Romco Bozzini**, le cui firme sono estinte. Le altre modifiche statutarie non sono soggette a pubblicazione.

Ufficio di Bellinzona

11. Juli 1969. Beni immobili, ecc.
Pianturina SA, in Cadenazzo. Società anonima costituita con atto notarile e statuti del 2 luglio 1969. Scopo: costruzione, amministrazione di beni immobili e gestione di un esercizio pubblico. Essa acquisterà in particolare da **Giuseppe Canetti** una superficie di mq 1600 della part. N° 815 RFD Cadenazzo che vanno a costi-

tuire la nuova part. N° 914, al prezzo di fr. 100.000. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, liberate nella misura del 40% e cioè per un importo di franchi 20.000. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 3 a 7 membri, attualmente da 3 che sono: **Oswaldo Sciarini** fu **Giuseppe**, da Lavertezzo, in Cadenazzo, presidente; **Anita Sciarini** di **Oswaldo nata Rebozzi**, da Lavertezzo, in Cadenazzo, membro; e **Rosanna Sciarini** di **Ivo nata Margheri**, da Lavertezzo, in Giubiasco, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: presso **Rosanna Sciarini**.

11. Juli 1969. Lavori tipografici, ecc.
Fotoprint Nünlist Walter in **fallimento**, a **Bellinzona**, lavori tipografici, ecc. (FUSC del 26. 6. 1969, N° 146, p. 1484). L'assemblea dei creditori tenuta a **Bellinzona** il 23 giugno 1969 ha deciso di affidare la liquidazione ad una amministrazione speciale composta da **Arturo Bassetti**, da S. Antonio, in Giubiasco, presidente; **Dr. Carlo Bonetti**, da **Piazzogna**, in **Bellinzona**, membro, e **Dr. Giancarlo Crespi**, da ed in **Bellinzona**, membro, tutti con diritto di firma individuale. Recapito: presso Ufficio esecuzioni e fallimenti, **Bellinzona**.

11. Juli 1969. Pavimentazione.
Wissman SA, in **Bellinzona**, posa, vendita materiali inerenti alla pavimentazione, ecc. (FUSC del 27. 6. 1969, N° 147, p. 1495). Nuovo recapito: **Viale Portone**.

11. Juli 1969.
SA Patrizia A., in **Bellinzona**, acquisto, vendita immobili, ecc. (FUSC dell'8. 2. 1962, N° 32, p. 413). Il nuovo consiglio di amministrazione si compone di: **Gerald Walther**, da **Rougemont**, in **Paradiso** (già amministratore unico), ora presidente, e **Sergio Ponzio**, da ed in **Bellinzona** (nuovo), membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con il membro. Nuovo recapito: presso **Fidefinanz, Viale Stazione 10**.

11. Juli 1969. Mobili, immobili, ecc.
Cassia SA, in **Bellinzona**, compra, vendita mobili, immobili, ecc. (FUSC del 25. 6. 1968, N° 146, p. 1376). Nuovo recapito: presso **Agim**.

Ufficio di Faido

11. Juli 1969. Prodotti chimici, ecc.
Officine del Gottardo SA per l'industria elettrochimica (Gotthardwerke AG für elektrochemische Industrie), in **Bodio** (FUSC del 17. 1. 1968, N° 13, p. 103). **Dr. Walter Hofer**, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; il suo diritto di firma è estinto. E' stato nominato nuovo membro del consiglio di amministrazione, con diritto alla firma collettiva **Dr. Roger Lauffenburger**, da ed in **Basilea**.

Ufficio di Lugano

10. Juli 1969. Partecipazioni, ecc.
Siei S.A., in **Lugano**. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 luglio 1969. Scopo: la partecipazione ad imprese commerciali e finanziarie in Svizzera ed all'estero con particolare riferimento ad una società a carattere immobiliare, il tutto nel senso di una società holding. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: **Carlo Hauck**, da **Kreuzlingen**, in **Lugano**. Recapito: **Viale Carlo Cattaneo 9**, presso **Banca Commerciale di Lugano S.A.**

Distretto di Mendrisio

11. Juli 1969. Arredamenti, ecc.
Gita S.A., in **Stabio**, arredamenti, architettura interna, ecc. (FUSC del 15. 9. 1967, N° 216, p. 3071). Con decisione assembleare dell'8 luglio 1969 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 200.000 a fr. 500.000 mediante emissione di 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 500.000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza e anche su altri punti che non concernono i terzi.

11. Juli 1969. Partecipazioni.
Business House Holding, in **Chiasso**. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 luglio 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario, sia in Svizzera sia all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di **Dr. Armando Pedrazzini**, da **Campo Vallemaggia**, in **Vacallo**, con firma individuale. Recapito: **Via Livio 5**.

11. Juli 1969. Partecipazioni.
Bin Finanz A.G., in **Chiasso**. Società anonima con atto notarile e statuti in data 9 luglio 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: **Dr. Elbio Gada**, da ed in **Giubiasco**, con firma individuale. Recapito: presso **Studio Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, amministrazioni, Corso San Gottardo 35**.

11. Juli 1969. Partecipazioni.
Scharfin S.A., in **Chiasso**. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 luglio 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: **Dr. Alessandro Villa**, da **Bellinzona**, in **Chiasso**, con firma individuale. Recapito: presso **Studio Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, amministrazioni, Corso San Gottardo 35**.

11. Juli 1969. Beni mobili.
Finanziaria La Collina Ideale S.A., in **Rancate**, compra vendita di beni mobili e particolarmente di titoli, ecc. (FUSC del 16. 10. 1961, N° 242, p. 3001). **Dr. Alessandro Villa** non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: **Dr. Alessandro Villa**, da **Bellinzona**, in **Chiasso**, già amministratore unico, presidente; **prof. Plinio Ceppi**, da **Morbio Superiore**, in **Mendrisio** e **Olivio Sala**, da ed in **Novazzano**, membri, con firma collettiva a due.

11. Juli 1969. Immobili.
Valassio S.A., in **Vacallo**, la costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili (FUSC del 23. 2. 1962, N° 45, p. 571). **Dr. Armando Pedrazzini**, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato **Oreste Zanetta**, da **Cangio**, in **Vacallo**, con firma individuale. Sono estinte pure le firme di **Dr. Alessandro Villa**, quale procuratore e quella di **Oreste Zanetta**, quale direttore.

11. Juli 1969.
Jos. I. Leinkauf Chiasso, Società Anonima di Trasporti, in **Chiasso**, commercio di spedizioni, commissioni e operazioni inerenti (FUSC del 6. 5. 1969, N° 104, p. 1033). **Dora Bernasconi** nata **Stohler**, da **Pedrate**, in **Chiasso**, è stata nominata procuratrice, con firma collettiva a due. La firma del procuratore **Normann Pellegrini**, deceduto, è estinta.

11. Juli 1969. Impianti elettrici, ecc.
Oswaldo Alberti, succursale di **Caneccio**, impianti elettrici, rappresentanze apparecchi radiofonici e di apparecchi X (FUSC dell'11. 4. 1967, N° 83, p. 1231), con sede principale in **Chiasso**. **Pierluigi Ortell**, da ed in **Caneccio**, è stato nominato direttore della succursale, con firma individuale limitatamente alla succursale.

11. Juli 1969. Casa di spedizioni.
Società Anonima Fulgor Transit, in **Chiasso**, esercizio di una casa di spedizioni internazionali, ecc. (FUSC del 29. 12. 1960, N° 306, p. 3750). **Dr. Armando Pedrazzini**, amministratore unico, è ora domiciliato a **Vacallo**. Nuovo recapito: **Corso San Gottardo 35**, Uffici propri.

11. Juli 1969. Partecipazioni.
Iskra S.A., in **Chiasso**. Società anonima con atto notarile e statuti in data 9 luglio 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere tutte le operazioni mobiliari e immobiliari suscettibili di contribuire a raggiungere lo scopo. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: **Marco Celoria**, da ed in **Chiasso**, con firma individuale. Recapito: c/o avv. **Pierfrancesco Campana**, **Via Motta 18**.

Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aigle

10. Juli 1969. Immeubles.
S.I. Le Ruissau Bleu, a **Ormont-Dessus**, **Les Diablerets**, société anonyme (FOSC du 11. 3. 1965, p. 767). Le conseil d'administration est composé d'un administrateur unique, **André Chollet**, de **Charmey**, actuellement domicilié à **Lausanne** (déjà inscrit comme administrateur), avec signature individuelle. L'administratrice **Christiane Rolland** de **Renverg** née **Lépine**, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Les bureaux de la société sont transférés à **Lausanne**, **Hôtel Carlton**, 4, Av. de Cour, chez l'administrateur **André Chollet**.

10. Juli 1969.
Franz Zenklusen, précédemment à **Dardagny** (FOSC du 18. 8. 1965, p. 2579). La maison a transféré son siège à **Bex**. Le titulaire est **Franz Zenklusen**, séparé de biens de **Françoise Anne Marie née Buttin**, de **Naters VS**, à **Bex**. Entreprise de transports par camions. Av. de la Gare.

11. Juli 1969.
Lumina, H. Brunner et A. Schuppli, à **Villeneuve**, fabrication et commerce de luminaires, société en nom collectif (FOSC du 17. 3. 1965, p. 2579). La raison sociale est radiée. L'associé **Albert Schuppli**, séparé de biens conventionnellement d'**Henriette Marie née Bösch**, de **Niederwil TG**, à **Montreux**, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est **Lumina, A. Schuppli**.

11. Juli 1969. Installations frigorifiques.
Kurt Mazza, à **Villeneuve**. Le chef de la maison est **Kurt Mazza**, allié **Lauber**, de **Valcolla TI**, à **Villeneuve**. Installations frigorifiques, réfrigération générale. Route d'Arvel.

Bureau de Cossonay

17. Juni 1969. Grossiste.
F. Magnenat, à **Vufflens-la-Ville**. Le chef de la maison est **François Magnenat**, de **Vaulion**, à **Vufflens-la-Ville**. Commerce de premiers en gros.

Bureau de Lausanne

11. Juli 1969.
Interbourse S.A., à **Lausanne**, étude des marchés boursiers, achat, vente, négociation de toutes valeurs mobilières (FOSC du 1. 10. 1968, p. 2115). **Georges Perréard** et **Michèle Henquet** ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: **Marius Blanc**, de et à **Lausanne**, et **Edmond Pletscher**, de **Schleitheim** et **Lausanne**, à **Lausanne**.

11. Juli 1969. Pierres fines.
Rodolphe Piguet, au **Mont-sur-Lausanne**, exploitation d'un atelier de pierres fines d'horlogerie (FOSC du 12. 1. 1962, p. 110). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

11. Juli 1969.
Société immobilière de l'Avenue de Chailly N° 3, à **Lausanne**, société anonyme (FOSC du 24. 10. 1957, p. 2796).

Filco S.A., à **Lausanne**, exploitation de déchets textiles (FOSC du 4. 2. 1959, p. 405).

S.I. La Villanelle S.A., à **Lausanne** (FOSC du 9. 10. 1964, page 3023).

S.I. Les Bourgeois, à **Lausanne**, société anonyme (FOSC du 29. 7. 1960, p. 2258).

Uni-Monde S.A., à **Lausanne**, commerce de tous produits alimentaires (FOSC du 4. 8. 1966, p. 2500).

Carburant-Service S.A., à **Lausanne**, exploitation, achat, location et vente de stations-service (FOSC du 14. 6. 1961, p. 1710).

Bourg-Röillon S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 23. 12. 1957, p. 3360).

Hôtel Rex Lausanne S.A., à **Lausanne** (FOSC du 19. 5. 1960, p. 1516).

S.I. Riant Pré, à **Lausanne**, société anonyme (FOSC du 12. 2. 1968, p. 307).

La Batterie S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 6. 3. 1964, p. 736).

Moria S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 23. 9. 1965, p. 2976).

Malaterre S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 26. 5. 1964, p. 1639).

Bodefao S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 5. 12. 1967, p. 4002).

Kalimera S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 28. 7. 1964, p. 2322).

Raspailon S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 2. 10. 1964, p. 2960).

Tonerre S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 27. 10. 1964, p. 3219).

Vésinia S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 15. 1. 1965, p. 165).

Kalispera S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 24. 1. 1967, p. 293).

Smufa S.A., à **Lausanne**, mise au point, recherche, achat, vente, dépôt de tous brevets, licences, marques, formules et procédés concernant les produits chimiques (FOSC du 29. 7. 1965, p. 2381).

Clarina S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 30. 12. 1965, p. 4087).

Bastidette S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 17. 2. 1966, p. 540).

La Guilde du timbre-poste S.A., à **Lausanne** (FOSC du 29. 11. 1966, p. 3767).

Le Vieux Palais S.A., à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 27. 12. 1966, p. 4134).

Golèse S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 27. 6. 1967, p. 2194).

Chaneau S.A., à Lausanne, acquisition et administration de valeurs mobilières (FOSC du 27. 7. 1967, p. 2562).

Boracrier S.A., à Lausanne, exploitation de tous brevets relatifs à des procédés de construction (FOSC du 20. 10. 1967, p. 3489). Société d'études techniques de tuyauterie S.A., à Lausanne (FOSC du 5. 12. 1967, p. 4003).

Panalp S.A., à Lausanne, location, achat et vente de films (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1318).

Bureau transféré: Rue du Grand-Chêne 5 (chez Fiduciaire A. Baechli).

11 juillet 1969. Immeubles.

La Villageoise S.A., à Pully, affaires immobilières (FOSC du 29. 7. 1958, p. 2069).

S.I. Pierre Blanche S.A., à Pully (FOSC du 7. 12. 1962, p. 3540). Nouvelle adresse du bureau de la société à Lausanne: Rue du Grand-Chêne 5 (chez Fiduciaire A. Baechli).

11 juillet 1969. Bâtiments.

Jean Spinetti S.A., Lausanne, à Lausanne, entreprise générale du bâtiment et travaux publics (FOSC du 11. 7. 1967, p. 2360). L'administrateur Louis Regamey est décédé; sa signature est radiée. Pierre Fallet (administrateur inscrit) est nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Gilbert Taverney, de Jongny, à Lausanne.

Bureau de Nyon

10 juillet 1969. Constructions.

André Matile & Cie, à Chavannes-de-Bogis. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société en commandite qui a commencé le 1^{er} janvier 1969. Elle a pour associé indéfiniment responsable André Matile, de La Chaux-de-Fonds, La Sagne et Les Ponts-Martel, à Genève, époux séparés de biens d'Ingeborg, née Gerger, et pour associé commanditaire Donald Genoux, de Ste-Croix et Genève, à La Rippe, avec une commandite de fr. 100 000. La société a pour but l'application de techniques modernes dans le cadre des travaux d'entreprise générale en matière de construction immobilière, ainsi que des aménagements intérieurs. Roland Dournow, de et à Genève, a été nommé directeur, avec signature individuelle.

Bureau de Vevey

11 juillet 1969.

Promotion Foncière S.A., à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 9 juillet 1969, il a été constituée sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières, l'achat, l'administration et la vente de participations à des entreprises financières, industrielles et commerciales. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alkis Cléopas, de et à Genève, est seul administrateur, signant individuellement. Adresse de la société: avenue du Casino 11, chez le notaire Marc Chessex.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

Berichtigung.

Furka-Oberralp-Bahn, in Brig (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969). Das Grundkapital beträgt Fr. 14 400 000 und nicht 14 000 000, wie publiziert.

Bureau de St-Maurice

11 juillet 1969.

Chaussures Séroc SA, à Charrat. Selon acte authentique et statuts des 23 décembre 1968 et 9 juillet 1969, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme dont le but est la commercialisation de chaussures de tous genres; elle peut s'intéresser subsidiairement à leur fabrication et participer à toute entreprise se rapportant à son but. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 500 actions au porteur de fr. 100. L'administration se compose d'un à cinq membres, actuellement de Jacques Charbonneau, de France, à Les Herbiers (Vendée, France), président; Séverin Moix, de St-Martin VS, à Charrat, vice-président; et Candide Moix, de St-Martin VS, à Charrat, secrétaire, qui signent tous individuellement. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels.

11 juillet 1969. Génie civil.

Jean Décalet SA, à Martigny, machines d'entreprises, génie civil, etc., avec succursales à Genève, Lausanne, Montreux, Nyon, Fribourg et Bulle (FOSC du 21. 10. 1969, p. 2269). Par acte authentique du 28 juin 1969 l'assemblée générale a modifié les statuts de la société et porté son capital de fr. 1 300 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 1 500 000; il est entièrement libéré et divisé en 15 000 actions nominatives de fr. 100 (privilégiées quant au droit de vote) et 400 actions au porteur de fr. 1000 (privilégiées quant au dividende).

Bureau de Sion

11 juillet 1969.

Kaufman S.A. Sion, construction de machines, à Sion. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 4 juillet 1969, il a été constituée, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la fabrication et la vente de machines de toute nature. Le capital social est de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La libération est intervenue à concurrence de fr. 369 720.60 par compensation. La société acquiert de la commune de Sion, la parcelle N° 13653, fol. 31, Grand Champsec, de 11 794 m², au prix de fr. 235 880. Les convocations et communications sont adressées par lettre recommandée. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, et, dans les cas prévus par la loi, dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé actuellement de: Albert Ali Kaufman, des USA, à N. Plainfield (USA), président; Emile Taugwalder, de Zermatt, à Sion, secrétaire; Rodolphe Taugwalder, de Zermatt, à Wallbach AG, membre; Katherine Kaufman-Généreux, des USA, à N. Plainfield (USA), a été nommée fondée de pouvoir avec signature collective à deux. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux du secrétaire Emile Taugwalder et de Rodolphe Taugwalder qui signent avec le président ou avec la fondée de pouvoir, Katherine Kaufman-Généreux. Domicile légal: chez M^{re} Emile Taugwalder, avocat, 14, avenue du Midi, Sion. Bureaux: 41, avenue de la Gare, Sion.

11 juillet 1969.

Matériel Electrique VLM. S.A., à Chalais, fabrication de matériel électrique, etc. (FOSC du 16. 12. 1968, N° 295, p. 2721). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 juillet 1969, la société a porté son capital social de fr. 2 000 000 à fr. 3 000 000 par l'émission de 10 000 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de francs 3 000 000, divisé en 30 000 actions au porteur de fr. 100 chacune, entièrement libérées.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 juillet 1969.

C.T.S. (Complexe Touristique de Salakta) S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 30 mai 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le financement de toutes entreprises de la branche touristique et notamment d'un complexe touristique à Salakta (Tunisie). Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société, de même que les communications et convocations aux actionnaires, se font dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. L'administrateur unique est François Montier, de et à La Chaux-de-Fonds, avec signature individuelle. Locaux: Etude Jean Hirsch, avenue Léopold Robert 79.

Bureau du Locle

10 juillet 1969. Horlogerie.

Gravhor Hirt & Cie, au Locle. José Hirt, à La Chaux-de-Fonds, Denis Hirt, au Locle, Paul-Emile Hirt, à La Chaux-de-Fonds, tous trois de Münchenbuchsee, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1969. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Atelier de gravage de pièces d'horlogerie et autres. Adresse: Gare 22.

Genève - Genève - Ginevra

9 juillet 1969.

Coopérative d'entreprises de transports internationaux (CETI) - Co-operative of international transport enterprises (CETI), à Genève, société coopérative. Date des statuts: 17 avril 1969. But: coordonner les moyens de travail et les besoins en transports en utilisant les organisations, le personnel et l'équipement de ses membres; organiser un réseau continental de transport et favoriser un réseau intercontinental de transport aussi économique que possible. Organe de publicité: FOSC. Valeur nominale des parts sociales fr. 5000. Signature collective à deux d'Arturo Bolliger, de Schmiedruef AG, à Rome, président. Edouard Borgstedt, de et à Genève, secrétaire, et Raymond-Claude Foëx, de Confignon, à Laney, tous membres de l'administration. Adresse: 8, rue de Candolle, chez R.-C. Foëx.

10 juillet 1969.

Garage André Barraud, à Thônex (FOSC du 21. 3. 1966, p. 931). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 19 juin 1969.

10 juillet 1969. Restaurant.

A. Barraud, à Thônex, restaurant-bar (FOSC DU 12. 11. 1965, p. 3567). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 19 juin 1969.

10 juillet 1969.

«Laurana-Autos» A. Barraud, à Thônex, commerce d'automobiles, etc. (FOSC du 12. 11. 1965, p. 3567). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 19 juin 1969.

10 juillet 1969. Comestibles.

«Import-Express-Méditerranée» Sadek Idjed, à Vandoeuvres, comestibles (FOSC du 20. 3. 1969, p. 624). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 27 juin 1969.

10 juillet 1969. Hôtel.

Robert Rieder, à Genève, hôtel (FOSC du 13. 1. 1967, p. 150). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 juillet 1969. Hôtel.

M. Rigetti, à Carouge, hôtel (FOSC du 9. 10. 1967, p. 3346). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

10 juillet 1969. Epicerie.

Antonia Danti, à Carouge. Chef de la maison: Antonia Danti, de et à Carouge. Epicerie-pâtisseries, commerce de produits laitiers, vins, liqueurs et débit de tabacs. 20, rue des Usines.

10 juillet 1969. Combustibles.

Desieux, à Vernier, commerce de combustibles (FOSC du 30. 1. 1956, p. 259). Siège de la maison: Genève 32, rue de Zurich. Chantier: Vernier, 14, chemin des Batailles.

10 juillet 1969. Toitures.

J.J. Genoux, à Genève, entreprise de toitures, étanchéité, isolation, etc. (FOSC du 9. 4. 1969, p. 771). Nouvelle raison de commerce: Jack Genoux.

10 juillet 1969. Café-restaurant.

Gérard Lambrigger, à Bernex. Chef de la maison: Gérard Lambrigger, de Bellwald VS, à Bernex. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge de la Colombière». 122, route de Soral, Lully.

10 juillet 1969. Artisanat oriental.

Ashoke Nair & Cie, à Versoix, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} juillet 1969. Associés: les époux Ashoke Nair et Sumitra Nair née Hari, tous deux de l'Inde, à Versoix. Importation de produits artisanaux orientaux et exportation de produits manufacturés. 14, chemin de Montleury.

10 juillet 1969. Architecture.

Louis Payot, à Genève. Chef de la maison: Louis Payot, de Corcelles (VD), à Versoix. Bureau d'architecture, 16, avenue de Budé.

10 juillet 1969. Comptabilité.

Thérèse Rouge, à Genève. Chef de la maison: Thérèse Rouge née Bernasconi, de et à Chêne-Bougeries, autorisée par son mari Auguste Rouge dont elle est séparée de biens. Bureau de comptabilités. 8, rue du Vieux-College.

10 juillet 1969. Vêtements.

Jean Savoy, à Vernier, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 22. 1. 1964, p. 209). Nouveau domicile du chef de la maison: Chêne-Bougeries. Nouvel objet: commerce de vêtements «prêt-à-porter» à l'enseigne «Twenty Biss». Nouveau siège de la maison: Genève 11, rue de la Rôtisserie. La maison exploite un second magasin de vente à l'enseigne «Twenty Couture», 36, boulevard Helvétique. Procuration individuelle a été conférée à Arlette Savy, d'Attalens FR, à Chêne-Bougeries.

10 juillet 1969. Appartements.

Mme Délla Scarpellini, à Genève, tea-room-bar, etc. (FOSC du 30. 11. 1954, p. 3057). La maison ajoute à son objet la location d'appartements meublés et de chambres à l'enseigne «Résidence Saint-Germain» à l'adresse 11, rue des Granges. En revanche, elle n'exploite plus la buvette du stade municipal de Champel.

10 juillet 1969. Café-restaurant.

Camilla Udry, à Genève. Chef de la maison: Camille Udry, de Vétroz VS, à Laney. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Diorama». 17, rue des Rois.

10 juillet 1969. Café-restaurant.

A. et R. Monnard, à Onex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 12 juin 1969. Associés: les époux Amédée Monnard et Rose Monnard née Gobet, tous deux d'Attalens FR, à Onex. Café-restaurant à l'enseigne «La Ferme». 132, route de Chaney.

10 juillet 1969. Bois.

Comex SA, à Genève, bois et dérivés, etc. (FOSC du 19. 10. 1967, p. 3476). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 5 juin 1969.

10 juillet 1969. Propriété intellectuelle.

Promocitel SA, à Genève, droits de propriété intellectuelle et industrielle, notamment dans le domaine du cinéma, etc. (FOSC du 12. 1. 1967, p. 133). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 16 avril 1969.

10 juillet 1969. Immeubles.

SI route du Grand-Lancy 101 ter, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1431). Administration: André Bory (inscrit), nommé président, et Bernard Bory, de et à Mies VD, secrétaire, lesquels signent individuellement.

10 juillet 1969. Participations.

Link-Belt Société Anonyme, à Genève, participations industrielles et commerciales (FOSC du 14. 11. 1967, p. 3757). George-F. Sommer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Herman-Georges Hesser, directeur (inscrit), a été nommé en outre membre et président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Fred Favre, de Bex VD, à Genève.

10 juillet 1969.

Lockheed Aircraft International AG, à Genève, fabrication et vente d'avions (FOSC du 27. 8. 1968, p. 1857). Erle-M. Constable n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L. Thomas Barrow, des USA, à Los Angeles (Californie, USA), a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

10 juillet 1969.

Société Immobilière la Maison, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 4. 1966, p. 1272). Charles Larpin (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Larpin, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, rue Eynard, chez Charles Larpin, Gérard Larpin succ.

10 juillet 1969.

Office genevois de cautionnement hypothécaire, à Genève, société coopérative (FOSC du 25. 3. 1969, p. 662). Willy Perruchoud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Pahud, d'Ogens VD, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 juillet 1969.

Omnichemie SA, à Genève, produits chimiques de toute nature, etc. (FOSC du 3. 8. 1961, p. 2269). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Omnichemie SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Paul-Edmond Rochat (inscrit), lequel continue à signer individuellement.

10 juillet 1969. Restaurants.

Pam-Pam SA, à Genève, exploitation de restaurants, etc. (FOSC du 25. 2. 1966, p. 641). Les administrateurs Robert Remondeulaz, président, et Georgette Remondeulaz, secrétaire (inscrites) sont maintenant domiciliés à Riddes VS. Nouvelle adresse de la société: 7, place du Molard, chez Roland Niklaus, avocat.

10 juillet 1969.

Prochimie-EESA, succursale de Vernier, produits chimiques, etc. (FOSC du 12. 8. 1968, p. 1755). Nouvelle raison de commerce de la société et de la succursale: Prochimie. Les pouvoirs d'Olivier Lador et Claude Roch sont radiés. Pierre Blondeau, de France, à Besançon (Doubs, France), et Roger Giger, de et à Genève, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Jean Tachet, de Vaulion VD, à Genève.

10 juillet 1969. Articles pharmaceutiques.

Profar Société Anonyme, à Carouge, articles de la branche chimico-pharmaceutique, etc. (FOSC du 31. 5. 1968, p. 1170). Jean-Pierre Wenger, directeur (inscrit), signe désormais individuellement.

10 juillet 1969.

Société Immobilière Saint Genis, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 10. 1968, p. 2160). Edmond-Lucien Desert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Françoise Frei, d'Unterstammheim ZH, à Laney, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 21, rue Dancet, chez Bureau Fiduciaire R. Giger.

10 juillet 1969.

Sofigest, Société Financière SA, à Genève (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1588). Proceuration collective à deux a été conférée à Michel Wyss, de Niederbuchsiten SO, à Lausanne.

10 juillet 1969.

Société Immobilière Timour, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 4. 1968, p. 846). Antonio Zanetti n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 3-5, rue du Conseil-Général, chez «FIR» J. Ziegler & Cie.

10 juillet 1969. Articles pour la coiffure.

Camaflex SA, à Genève, vente en gros et au détail de tous articles pour la coiffure, etc. (FOSC du 4. 4. 1967, p. 1163). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 210 000 par l'émission de 1600 actions de fr. 100, au porteur, libérées par compensation à concurrence de 50%. Capital: fr. 210 000, versé à concurrence de fr. 130 000, divisé en 2100 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 26 juin 1969.

10 juillet 1969. Immeubles.

La Finca SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 27 juin 1969. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles sis à l'étranger. La société n'aura aucune activité en Suisse, sauf celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 51 000, versé à concurrence de fr. 20 400, divisé en 51 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres: Henri-René Aubert, de Genève, à Meinier, président; Roger Claus, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, et Noël Dericpe, de Meinier, à Genève. Signature: individuelle d'Henri-René Aubert, président, ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 37, rue de Lausanne, chez Noël Dericpe.

10 juillet 1969.

«Scientia» Scientific Enterprise Associates SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 juin 1969. But: promouvoir, sur le plan international, la collaboration d'industries européennes entre elles par l'étude et la réalisation de projets scientifiques; acquisition et administration de toutes participations financières à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou immobilières. Capital: fr. 750 000, entièrement versé, divisé en 7500 actions de fr. 100, nominatives. Bons de jouissance: 1125 bons de fr. 100, nominatifs, donnant droit à une portion du bénéfice net et à une part du produit de la liquidation. Organe de publicité: FOSC. Administration (trois membres au moins): Londres, président; Pierre Folliet, de Vernier, à Cologny, vice-président, et Pierre Seiclounoff, de et à Genève, secrétaire. Signature: collective à deux des administrateurs et de Christopher-Roger-Ettrick Brooke, de Grande-Bretagne, à Londres, directeur général, ou de l'un d'eux avec l'un des membres du comité de direction Hans-Ludwig Merkle, d'Allemagne, à Stuttgart, vice-président; Paolo della Porta, d'Italie, à Milan, vice-président; Daniel-Emmanuel-Adrien-René Janssen, de Belgique, à Bruxelles; Roger-Maurice-Georges Paul-Marmont, de France, à Paris; Aurelio Pececi, d'Italie, à Rome; Jacob Rothschild, de Grande-Bretagne, à Londres; Siegmund-Robert Warburg, de Grande-Bretagne, à Londres, et Ernest-Hans van der Beugel, des Pays-Bas, à La Haye. L'administrateur Ronald-Hugh Grierson est également président du comité de direction. Le directeur général Christopher-Roger-Ettrick Brooke est également membre et secrétaire du comité de direction. Adresse: 4, Cours des Bastions, chez Edouard et Pierre Folliet, avocats.

«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1969		Passiven	
	Fr.				Fr.
Kasse- und Postcheckguthaben	109 590.31	Bankenkreditoren auf Sicht	30 186.55		
Bankendebitoren auf Sicht	15 811 584.22	Bankenkreditoren auf Zeit	34 173 451.76		
Bankendebitoren auf Zeit	1 720 000.—	Kreditoren auf Sicht	251 866.45		
Wechsel	7 165 942.70	Kreditoren auf Zeit	24 339 375.30		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	166 358.50	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. —.—			
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	—.—	Obligationenanleihe	20 000 000.—		
davon mit hypothekarischer Deckung Fr. —.—		Sonstige Passiven	4 032 397.03		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	14 100 625.—	Aktienkapital	8 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	51 619 732.35	Ordentliche Reserve	11 000 000.—		
davon mit hypothekarischer Deckung Fr. 300 000.—		Spezialreserve	7 600 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	18 545 852.20	Gewinnvortrag	446 694.44		
Sonstige Aktiven	634 286.25				
	109 873 971.53				109 873 971.53
		Verpflichtungen ausser Bilanz: Fr. 27 220 000.—			

Anlagebank AG, St. Gallen

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1969		Passiven	
	Fr.				Fr.
Kassa, Postcheckguthaben	1 004 103.72	Kreditoren auf Sicht	635 200.93		
Bankendebitoren auf Sicht	377 987.08	Kreditoren auf Zeit	608 818.70		
Bankendebitoren auf Zeit	1 051 140.—	Spareinlagen	4 899 862.80		
Wechsel	10 000.—	Kassaobligationen	1 341 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	902 946.24	Sonstige Passiven	172 832.80		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 019 758.75	Aktienkapital	2 000 000.—		
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 846 363.20		Gesetzliche Reserve	400 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 618 565.90	Freiwillige Reserve	800 000.—		
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 3 428 753.35		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	112 157.31		
Wertschriften	1 860 000.—				
Sonstige Aktiven	125 370.85				
	10 969 872.54				10 969 872.54
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1969		Ertrag	
	Fr.				Fr.
Passivzinsen	292 636.75	Saldo vortrag vom Vorjahr	1 681.46		
Bankbehörden und Personal	92 431.35	Aktivzinsen	366 104.75		
Geschäfts- und Bürokosten	40 431.65	Aktivkommissionen	100 352.55		
Steuern und Abgaben	32 883.55	Ertrag des Wechselportefeuilles	1 190.15		
Abschreibungen und Rückstellungen	29 842.55	Ertrag der Wertschriften	78 588.30		
Reingewinn	112 157.31	Verschiedenes	52 465.95		
	600 383.16		600 383.16		
Ergänzende Angaben (Art. 21 VV)		Gewinnverteilung (Vorschlag des Verwaltungsrates)			
1. Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen	keine	Einlage in die freiwillige Reserve	Fr. 100 000.—		
2. Indossamentsverpflichtungen	keine	Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 12 157.31		
3. Gliederung der Wertschriften		Saldo laut Bilanz	Fr. 112 157.31		
Schweizerische Obligationen					
Banken	Fr. 1 860 000.—				

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Actif		Bilan intermédiaire au 30 juin 1969		Passif	
	Fr.				Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	13 603 601.56	Engagements en banque à vue	5 713 008.62		
Avoirs en banque à vue	14 518 767.13	Engagements en banque à terme	242 228 776.40		
Avoirs en banque à terme	59 948 551.85	Comptes de chèques et créanciers à vue	12 401 678.54		
Effets de change	48 869 837.66	Créanciers à terme	34 145 129.73		
Comptes courants débiteurs en blanc	3 544 972.46	Livrets de dépôts	8 292 594.04		
Comptes courants débiteurs gagés	20 875 728.56	Chèques et dispositions à court terme	1 599.13		
dont garantis par hypothèques: Fr. 487 627.25		Autres postes du passif	5 362 684.09		
Avances et prêts à terme fixe en blanc	33 203 948.14	Capital-actions	30 000 000.—		
Avances et prêts à terme fixe gagés	133 568 672.11	Reserve	1 700 000.—		
dont garantis par hypothèques: Fr. 640 000.—		Bénéfice reporté de l'exercice précédent	118 937.14		
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	4 305 000.—				
Titres	7 095 139.90				
Autres postes de l'actif	430 188.32				
	339 964 407.69				339 964 407.69
		Engagements par cautionnements:	Fr. 18 515 512.—		
		Engagements par endossements d'effets réescomptés:	Fr. 1 407 488.50		
		Engagements par accredits irrévocables:	Fr. 605 533.55		

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Attivo		Situazione al 30 giugno 1969		Passivo	
	Fr.				Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	101 177 717.64	Debiti a vista presso banche	60 189 652.49		
Cedole	964.80	Debiti a termine presso banche	34 284 059.75		
Crediti a vista presso banche	60 655 234.21	Conti chèques e conti creditori a vista	203 918 236.43		
Crediti a termine presso banche	33 002 073.95	Conti creditori a termine	183 457 776.14		
Effetti cambiari	21 578 822.94	dei quali fissi per oltre un anno: Fr. —.—			
Conti correnti debitori senza copertura	62 264 257.64	Depositi a risparmio	54 730 440.24		
Conti correnti debitori con copertura	236 920 701.69	Libretti di deposito	58 788 938.11		
dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 39 863 149.18		Libretti di deposito in conto corrente	20 567 113.13		
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	1 367 836.65	Obbligazioni e buoni di cassa	38 155 500.—		
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	22 027 582.10	Chèques e disposizioni a breve termine	705 983.61		
dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 12 920 733.95		Altre poste del passivo	24 035 059.89		
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	6 422 944.80	Capitale	20 000 000.—		
Investimenti ipotecari	99 553 305.90	Riserve	19 500 000.—		
Titoli e partecipazioni permanenti	56 741 873.85	Saldo del conto profitti e perdite	428 354.78		
Partecipazioni sindacali	67 525.25				
Stabili per uso della banca	8 667 250.—				
Altri immobili	245 700.—				
Altre poste dell'attivo	8 067 323.15				
	718 761 114.57				718 761 114.57
Debitori per garanzie prestate Fr. 69 172 256.25		Garanzie prestate: Fr. 69 172 256.25			

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Attivo		Bilancio al 30 giugno 1969		Passivo	
	Fr.				Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	127 823 405.71	Debiti a vista presso banche	56 967 819.—		
Crediti a vista presso banche	147 593 727.38	Altri debiti presso banche	113 357 150.—		
Altri crediti presso banche	261 749 474.36	Conti chèques e conti creditori a vista	283 263 509.44		
Effetti cambiari	24 948 849.47	Conti creditori a termine	304 866 434.63		
Conti correnti debitori senza copertura	74 029 888.38	Libretti di deposito	51 968 107.02		
Conti correnti debitori con copertura	231 843 040.92	Obbligazioni e buoni di cassa	35 744 400.—		
Conti correnti debitori con garanzia ipotecaria	17 230 614.69	Chèques e disposizioni a breve termine	355 955.36		
Anticipazioni con copertura	2 381 106.70	Altre poste del passivo	59 061 558.07		
Titoli	57 106 405.90	Capitale	35 000 000.—		
Stabile ad uso del banco	1 300 000.—	Fondo di riserva legale	11 500 000.—		
Altre poste dell'attivo	30 078 420.01	Fondo di riserva speciale	24 000 000.—		
	976 084 933.52		976 084 933.52		
Debitori per garanzie prestate: Fr. 168 754 105.29		Garanzie prestate: Fr. 168 754 105.29			

Handelsbank in Zürich, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1969

Aktiva		Passiva	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	30 469 901.32	Bankenkreditoren auf Sicht	29 032 910.27
Coupons	1 325 588.19	Bankenkreditoren auf Zeit	52 600 356.20
Bankendebitoren auf Sicht	44 113 740.31	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	103 793 138.61
Bankendebitoren auf Zeit	83 483 753.60	Kreditoren auf Zeit	186 244 855.56
Wechsel	8 635 925.54	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 300 000.—	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	15 370 333.47	Depositenhefte	54 360 802.32
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	125 519 213.50	Kassenobligationen	9 724 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 25 359 274.06		Checks und kurzfristige Dispositionen	125 944.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	26 494 401.56	Tratten und Akzepte	410 883.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	105 509 402.57	Sonstige Passiven	25 088 866.14
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 256 115.50		Eigene Callgelder:	
Hypothekaranlagen	340 200.—	Aktienkapital	17 500 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	51 339 903.35	Gesetzliche Reserve	5 500 000.—
Bankgebäude	2 250 000.—	Statutarische Reserven	13 000 000.—
Andere Liegenschaften	200 000.—	Saldovortrag auf neue Rechnung	706 645.67
Sonstige Aktiven	3 035 978.36		
	498 088 341.77		498 088 341.77

Kautionen: Fr. 11 847 191.40

Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Bilanz per 30. Juni 1969

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	5 778 838.49	Bankenkreditoren auf Sicht	15 389 768.31
Bankendebitoren auf Sicht	15 918 388.50	Bankenkreditoren auf Zeit	349 127 888.95
Bankendebitoren auf Zeit	107 559 403.40	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	20 674 526.66
Wechsel	51 019 901.80	Kreditoren auf Zeit	22 240 041.85
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 431 504.54	Sonstige Passiven	10 499 650.15
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	36 807 436.30	Aktienkapital	30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	42 171 079.20	Reserven	2 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	163 423 890.75	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	199 324.18
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	19 253 205.95		
Sonstige Aktiven	2 767 551.17		
	450 131 200.10		450 131 200.10

Debitoren aus Kautionen: Fr. 14 122 175.15

Kreditoren aus Kautionen: Fr. 14 122 175.15

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Einteilung des Inlandgetreides in die Preisklassen
(Vom 10. Juli 1969)

Die Eidgenössische Getreideverwaltung, gestützt auf Artikel 10, Absatz 2 des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes, verfügt:

Art. 1. Das durch den Bund zu übernehmende Inlandgetreide wird wie folgt in die Preisklassen eingeteilt:

- Weizen
- Klasse I: Probus, Arka, Hinal, Kärntner Frühweizen, Lichti, Relin, Rex, Ronega, Svenno;
- Klasse II: Vilon, Zenith, Mont-Calmé 268; Mischungen der Sorten II mit I;
- Klasse III: Probelle, Mont-Calmé 245, Funone, Salto; Mischungen der Sorten III mit einer oder mehreren der in den Klassen I und II genannten Sorten;
- Klasse IV: alle nicht in den übrigen Klassen genannten Sorten; Mischungen der Sorten IV mit einer oder mehreren der in den Klassen I bis III genannten Sorten.

Roggen

- Klasse I: alle Sorten mit Ausnahme der tetraploiden;
- Klasse II: tetraploide Sorten.

Art. 2. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. Juli 1969 in Kraft. Die Verfügung der Eidgenössischen Getreideverwaltung vom 10. Juli 1968 über die Einteilung der Weizensorten in die Preisklassen wird aufgehoben.

Ordonnance

de l'Administration fédérale des blés concernant la classification des variétés de blé indigène
(Du 10 juillet 1969)

L'Administration fédérale des blés, vu l'article 10, 2^e alinéa, de la loi du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé, arrête:

Article premier. Le blé indigène à prendre en charge par la Confédération est classé dans les catégories suivantes:

Froment

- Klasse I: Probus, arka, hinal, kaerntner précoce, lichti, relin, rex, ronega, svenno;
- Klasse II: Vilon, zénith, mont-calmé 268; mélanges des variétés des classes II et I;
- Klasse III: Probelle, mont-calmé 245, funone, salto; mélanges des variétés des classes I et II;
- Klasse IV: Toutes les variétés non comprises dans les autres classes; mélanges de froment de la classe IV et d'une ou de plusieurs variétés des classes I à III.

Seigle

- Klasse I: Toutes les variétés, excepté les variétés tétraploides;
- Klasse II: Les variétés tétraploides.

Art. 2. La présente ordonnance prend effet dès le 1^{er} juillet 1969. L'ordonnance de l'Administration des blés du 10 juillet 1968 concernant la classification des variétés de froment est abrogée.

République algérienne

Modification du tarif douanier

Par décret N° 69-39 du 25 mars 1969, inséré dans le «Journal officiel» du 25 du mois suivant, les autorités algériennes ont modifié le taux de douane d'entrée applicables en Algérie à certains produits textiles. Il est publié ci-après les modifications se rapportant à des marchandises pouvant présenter de l'intérêt pour l'industrie d'exportation suisse:

N° du tarif douanier algérien	Désignation des marchandises	Droits de douane d'entrée communs applicables aux produits suisses en % ad valorem nouveaux anciens	
50-09	Tissus de soie ou de bourre de soie (schappe):		
	- A. Crêpes	86	116
	- B. Pongés, habutai, etc.	78	108
	- C. Autres	78	108

N° du tarif douanier algérien	Désignation des marchandises	Droits de douane d'entrée communs applicables aux produits suisses en % ad valorem nouveaux anciens	
51-01	Fils de fibres textiles synthétiques ou artificielles continues, non conditionnées pour la vente au détail	15	exempts
51-04	Tissus de fibres textiles synthétiques ou artificielles continues (y compris les tissus de monofil ou de lames des N° 51-01 ou 51-02):		
	- A. Tissus de fibres textiles synthétiques	66	76
	- B. Tissus de fibres textiles artificielles	56	76
53-11	Tissus de laine ou de poils fins	56	86
55-05	Fils de coton, non conditionnés pour la vente au détail	22 ¹⁾	27
55-09	Autres tissus de coton:		
	- A. Contenant au moins 85% en poids de coton:		
	- - I. D'un poids au m ² égal ou inférieur à 70 g et comportant 155 g en fils simples, 165 g en chaîne et en trame, dans un carré de 1 cm de côté	42 fils ou plus	75 fils ou plus
	- - b. Autres (qu'imprimés):		
	- - - 1. A armure toile, sergé, croisé ou satin:		
	- - - - u. Ecrus, décolorés, crévés ou blanchis	38	28
	- - - - ex v. Fabriqués avec des fils de diverses couleurs (autres tissus de coton destinés à la fabrication des pansements adhésifs à usage pharmaceutique) (nouveau)	exempts	—
	- - - 2. Piqués et reps	(inchangé)	
	- - - 3. Tissus à armure nid d'abeilles, etc.	(inchangé)	
	- - - 4. Basins, damassés et similaires pesant au moins 140 g au mètre carré	58	68
	- - - 5. Tissus brochés ou brochés au lancé	58	108
	- - - 6. Autres:		
	- - - - u. Ecrus, décolorés, crévés ou blanchis	38	28
	- - - II. Autres:		
	- - - 1. A armure toile, sergé, croisé ou satin:		
	- - - - t. Ecrus, décolorés, crévés ou blanchis	38	28
	- - - 2. Piqués et reps	(inchangé)	
	- - - 3. Tissus à armure nid d'abeilles, etc.	(inchangé)	
	- - - 4. Basins, damassés et similaires pesant au moins 140 g au mètre carré	58	68
	- - - 5. Tissus brochés, ou brochés au lancé	58	108
	- - - 6. Autres:		
	- - - - t. Ecrus, décolorés, crévés ou blanchis	38	28
	- B. Autres	38	28
56-01	Fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues en masse:		
	- B. Fibres textiles artificielles	exempts ¹⁾	15 ²⁾ exempts
56-05	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues (ou de déchets de fi-		

N° du tarif douanier algérien	Désignation des marchandises	Droits de douane d'entrée communs applicables aux produits suisses en % ad valorem nouveaux anciens	
56-07	bres textiles, synthétiques ou artificielles) non conditionnés pour la vente au détail	24	14
ex 56-07 B II	Tissus de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues	56	36
	Tissus destinés à la fabrication de pansements adhésifs à usage pharmaceutique (nouveau)	exempts	—
59-01	Ouates et articles en ouate; tontisses, noeuds et noppes (boutons) de matières textiles:		
	- A. Ouate et articles en ouate	10	5
	- B. Tontisses, noeuds et noppes (boutons)	20	5
60-04	Sous-vêtements de bonneterie non élastique, ni caoutchoutée:		
	- A. Sous-vêtements de bébés (layette)	81	46
	- B. Autres:		
	- - I. De fibres textiles, synthétiques ou artificielles	80	95
	- - II. De laine ou de poils fins	83	98
	- - III. De lin, de ramie, de coton, de chanvre ou de genêt	81	96
	- - IV. D'autres matières textiles	82	97
61-01	Vêtements de dessus pour hommes et garçons:		
	- A. Vêtements de travail (tabliers, blouses et combinaisons de travail, bleus de chauffe, etc.)	86	76
	- B. Autres (en laine) (autres)	84	74
		79	69
61-02	Vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants:		
	- A. Articles de bébés:		
	- - II. Faits à la machine	83	73
	- B. Autres:		
	- - I. Vêtements de travail (tabliers, blouses et combinaisons de travail, etc.)	83	73
	- - II. Blouses, chemisiers; blouses et autres vêtements en lingerie:		
	- - - 2. Faits à la machine	83	73
	- - - III. Autres (à l'exception des robes de soie et de schappe)	83	73
61-03	Vêtements de dessous (linge de corps) pour hommes et garçons, y compris les cols, faux-cols, plastrons et manchettes		
		83	73
61-04	Vêtements de dessous (linge de corps) pour femmes, fillettes et jeunes enfants		
	- B. Faits à la machine (à l'exception des vêtements de soie et de schappe)	82	72
61-05	Mouchoirs et pochettes		
	- B. Faits à la machine (à l'exception des mouchoirs et pochettes de soie et de schappe)	80	90

1) écrus

2) non écrus

169.23.7.69

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. Juli 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 23 juillet 1969

Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg. = Fr. 8,60 1/2
Belgique/Luxembourg	100 Kronen = Fr. 57,50
Dänemark/Danemark	100 DM = Fr. 108,20
Deutschland/Allemagne	100 FF = Fr. 86,95
Frankreich/France	
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 10,34
Italien/Italie	100 Lire = Fr. -68 ^{ss}
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 85,50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 118,80
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 60,55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16,74
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 83,60

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr

und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12^e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalable la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 1.80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

FACTORING

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**

unsere langjährige
Erfahrung — Ihr Vorteil!

Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

Kaufmann

evtl. Immobilien-Treuhänder/Sachverwalter/Notar, findet interessante

Vertrauensposition

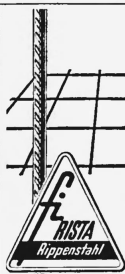
in einer seit Jahrzehnten in der Beratung und Vermittlung von Hotels- und anderen Gastgewerbebetrieben spezialisierten Treuhandgesellschaft in Zürich. Nach gründlicher Einführung muss die Gesellschaft vom Bewerber selbständig geführt werden.

Weitere Voraussetzungen:

Französisch und Deutsch in Wort und Schrift, gute Kontaktfähigkeit, sicheres, gewandtes Auftreten, Initiative, Leistungs- und Erfolgswille, Seriosität, Autofahrer.

Wir bieten die Möglichkeit einer Beteiligung am Aktienkapital, sowie Umsatzbeteiligung.

Offerten unter Chiffre OFA 3271 Zr an Orell Füssli-Annoncen AG, Postfach 8022 Zürich.



FISCHER & CO.
8734 REINACH

Commis de gare

de langue maternelle française, connaissance des travaux de bureau, cherche place d'employé d'administration ou employé au service des gares, auprès d'une compagnie privée.

Ecrire sous chiffre PF 308661 à Publicitas SA, 1002 Lausanne.

HAIN Huile de chardons aux personnes d'un certain âge

Pour la normalisation du taux de cholestérol

En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.

Documentation par: R. & H. Neuschwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentialia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12



Kunsth Handwerk und Kunstgewerbe Papier- und Schreibwaren, Bürobedarf Porzellan, Glas- und Steingutwaren Haus- und Wohnbedarf Haus- und Heimtextilien

FRANKFURT, der bedeutendste internationale Fachmarkt, übt eine ungewöhnliche Anziehungskraft aus. Hier bereitet das Prüfen und Disponieren Freude, weil Sie aus dem Vollen schöpfen können.

Ein Besuch der Frankfurter Messe lohnt sich daher weitgehend.

Alle weiteren Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch Ihr Reisebüro oder durch die Generalvertretung für die Schweiz

natural
Natural AG, Messe-Abt., 4002 Basel
Tel. (061) 34 70 70

Ihr Apotheker und Drogist empfehlen Ihnen:



das beliebte, rasch und nachhaltig wirkende Pulver (auch in Tablettenform) bei Kopfschmerz, Zahnschmerz, Neuralgie und Migräne, Hexenschuss, Rheuma-Gliederschmerzen, Kopfschmerz bei Föhn, Monatschmerzen, Erkältung, Grippe, Fieber. Males gehört in jede Hausapotheke. Beliebtes Supermeda-Präparat von Dr. J. v. Vintschger.

Banque Cantonale de Berne, La Neuveville

Annulation

Le carnet d'épargne N° 0 828 127 Q de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré.

Le créancier annule ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne.

La Neuveville, le 18 juillet 1969

Banque Cantonale de Berne

Unimog 421

Diesel, modèle 68, 20 vitesses, avec ou sans chasse-neige, à vendre, cause imprévue. Roulé 600 km, prix très intéressant. Tél. (021) 26 05 77.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkass + Informationen
im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,
Telefon (034) 2 21 80.



8852 Altendorf, Tel. (055) 7 25 76

Flexodruckklischees mit Garantie

+ — 1/100 mm Toleranz.
Bei Abschlüssen Spezialrabatt!

Affiliated Fund, Inc.

AVIS DE DIVIDENDE

Sélection de grandes valeurs américaines
63, Wall Street, New York
N° de valeur: 903.704

Affiliated Fund, Inc. a déclaré son troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1969, d'un montant de \$ 0,08 sur les actions souscrites jusqu'au 22 juin 1969 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

Messieurs HENTSCH & Cie, banquiers, à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial en double exemplaire pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 22 juillet 1969 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) Fr. 0,232
Rctenue supplémentaire d'impôt USA Fr. 0,0516

Le rapport annuel pour l'exercice 1968, trilingue (français, allemand et italien), ainsi que le rapport semestriel au 30 avril 1969 (en anglais) sont disponibles auprès du domicile ci-dessus.

Genève, le 22 juillet 1969

Chungsui SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 6 août 1969, à 11 h., dans les bureaux de l'administration, 1, place de Hollande, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Rapport du conseil d'administration.
- 2^o Rapport des contrôleurs.
- 3^o Approbation des comptes.
- 4^o Propositions individuelles.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 5 août inclus chez Maître Robert Rieder, huissier judiciaire, 1, place de Hollande, à Genève.

L'administrateur: Georges Rieder



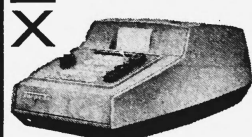
Schnell — Billig — Sicher
Überall wo Auskünfte über:

Liefertermine, Wartungskontrolle für Maschinen, Qualitätskontrolle, Personalkartei, Fundstellenregister für Bibliotheken, Fachschriften-Sammlungen, Patentabteilungen, Arbeitsvorbereitung.

schnell gefunden werden müssen!

Jetzt vom Generalimporteur

elektrisch



Fr. 398.—

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG

2501 BIEL, Bahnhofstr. 6, Tel. 032/2 40 29
8030 ZÜRICH, Carmentstrasse 24,
Tel. (051) 34 50 33

Senden Sie uns eine Rechenmaschine 8/9 mit Kontrollstreifen, 5 Tage zur Probe.

Adresse:

SI Rainbow Crans SA, Crans

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 août 1969, à 15 h., au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Garage du Lido Crans SA, Crans

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 août 1969, à 16 h., au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Baumanière Crans SA, Crans

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 août 1969, à 17 h. 30, au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Palm Beach Crans SA, Crans

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 août 1969, à 19 h., au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Rex - Crans SA, Crans

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 9 août 1969, à 8 h. 30, au Restaurant La Channe, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Lido Crans SA, Crans

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 9 août 1969, à 10 h., à L'Agence Barras, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Palma Crans SA, Crans

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 9 août 1969, à 11 h. 30, au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Les Grillons Crans SA, Crans

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 12 août 1969, à 15 h. au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Flaminia Crans SA, Crans

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 12 août 1969, à 16 h. 30, au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

SI Flaminia Sud Crans SA, Crans

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 12 août 1969, à 18 h., au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierre

Soumissions

Le Comité directeur du Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV), à Lausanne, met en soumission les travaux suivants, relatifs à la construction du nouveau bloc hospitalier:

- 1° Terrassements généraux (400 000 m³ environ). Parois berlinoises. Raccordement au collecteur. Déroulement de collecteurs existants.
- 2° Défrichage et démolitions.
- 3° Déplacement de pavillons provisoires en bois et fourniture d'un pavillon neuf.
- 4° Route d'accès provisoire.

Les plans pourront être consultés et les formules de soumissions retirées auprès des architectes du CHUV, chemin de Mont-Calme 2, 1005 Lausanne, tél. (021) 22 31 92, dès le 28 juillet 1969.

Rentrée des soumissions au Secrétariat du CHUV, chemin de Mont-Calme 2, Lausanne, le 1^{er} septembre 1969, jusqu'à 12 heures au plus tard.

Dem Film
stehen auch nur
Bild und Wort zur
Verfügung, um
faszinierende
Streifen zu schaffen.
Warum sollte das
auf einer Inseraten-
seite nicht
möglich sein?
Chiffre SA 347 B,
Schweizer Annon-
cen AG ASSA,
3001 Barn.

Magnifique forêt
épicée, 42 090 m²,
à vendre.
Accès facile.
S'adresser à
R. Treyvaud, not.,
St-Cierges